



2023年6月24日(土) 2023年度第一回

## 「医療通訳ボランティア育成講座」開催

上越市の委託を受け  
上越国際交流協会では  
病院や患者さんからの要請で  
医療通訳ボランティアを  
派遣しています

上越市/JOINの医療通訳ボランティア登録者を対象により良い通訳ができるよう年4回の育成講座を実施。じょんなびから講師を派遣。6言語24人の登録通訳者が熱心に学びました。

**医療通訳倫理**：日本医療医療通訳士倫理規定・条文 | 「守秘義務」

模擬演技を通して学びました

**臨床検査・内視鏡・画像検査用語**：

検査の場面での医療専門用語

放射線使用時の通訳者自身の安全の確保などの知識

### 受講者の感想

#### ※医療通訳倫理

医療現場で通訳する時一番大切なことは「医療通訳としての立場を忘れてはいけない」ということについてしっかりと刻んでおきました。

#### ※臨床検査・内視鏡・画像検査用語

臨床検査用語を説明していただき、日常よく聞いた言葉についての具体的な内容を勉強できました。今後役に立つと思います

### 2023年度 いりょうつうやく 医療通訳ボランティア育成講座 いくせいこうざ

いりょうつうやく  
医療通訳ボランティアのみなさん

いりょうつうやく  
医療通訳者として必要な倫理や医療知識などを学びましょう!

時間：10:00~12:00

会場：じょうえつししめん  
上越市市民プラザ 会議室

6/24(土)	★「医療通訳士倫理規定」9箇条について ★臨床生理検査、内視鏡、画像検査について
8/19(土)	★医療通訳はコミュニティ通訳との違いと限界について ★消化器系疾患(腹痛・悪心嘔吐)について
12/16(土)	未定 (医療通訳者に希望課題など)
3/9(土)	未定 (医療通訳者に希望課題など)

まつしのみほき こうえんしゃだんほうじんじょうえつししめん  
申込先：公益社団法人上越国際交流協会

TEL:025-527-3615 FAX:025-522-8240

メール:join3@join-web.net

たいりょうしし  
対象者：上越市の医療通訳ボランティアに登録している方 ほか

しんきり  
締切り：2023年6月19日(月)まで